

Buffy

THE VAMPIRE SLAYER

Disclaimer :

In questo documento sono state tradotte in italiano solamente le parti relative a **Buffy e Spike**.

La traduzione è abbastanza libera, ma comunque fedele all'originale inglese.

Non sono una traduttrice professionista, quindi abbiate pietà di me ☺

(Valentina – www.valenet.it/buffy - valespez@libero.it)

Il testo inglese è stato trascritto Dori per <http://www.btvS-tabularasa.net/>

"Buffy the Vampire Slayer" TM and © Fox and its related entities. All rights reserved"

.: SELFLESS 7x05 .:

< Negli scantinati della scuola >

SPIKE

Non riesco a credere a quello che vedo, non so come spiegarlo esattamente, come se avessi visto cose. Dru era solita vedere cose, lo sai. Era solita guardare il cielo e vedere i cherubini bruciare, o il cielo sanguinare o qualche cosa senza senso. Io ero solito guardarla e pensare che fosse completamente fuori di testa. Ma lei riusciva a vedere il cielo anche quando eravamo al chiuso. La rendeva così felice, vedeva gli acquazzoni, vedeva le stelle, ora io vedo lei.

BUFFY (vestita di bianco)
Spike...

SPIKE
Sono nei guai, Buffy.

BUFFY (vestita di bianco)
Ti posso aiutare.

SPIKE
Non potrei mai chiedertelo, non dopo...

BUFFY (vestita di bianco)
E' diverso, tu sei diverso.

SPIKE
Non te lo potrei mai chiedere.

BUFFY (vestita di bianco)
Spike, questa sono io. Questi siamo tu ed io, affronteremo questa cosa.

SPIKE
Mai.

BUFFY (vestita di bianco)
Affronteremo questa cosa.

~~~~~

BUFFY (vestita di nero)

Spike, questo scantinato ti sta uccidendo.

Questa è la bocca dell' inferno, c' è qualche cosa di maligno qua sotto. Forse tutto è maligno.

SPIKE

Non posso sentirti, non posso sentirti.

BUFFY (vestita di nero)

Hai un' anima? Bene, dimostramelo.

SPIKE

Urla "Montresor" quello che vuoi, dolcezza. *[indr. "Montresor" è francese e significa "Tesoro Mio"]*

BUFFY (vestita di nero)

Alzai e esci da questo scantinato, o ti farò uscire io.

SPIKE

Non ho nessun altro posto dove andare

**Traduzione versione: 1.0**